

Edizzjoni Provviżorja

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (L-Ewwel Awla)

25 ta' Frar 2021 (*)

“Rinviju għal deċiżjoni preliminari – Tassazzjoni – Taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) – Direttiva 2006/112/KE – Artikolu 2(1)(a) – Artikolu 9(1) – Artikolu 13(1) – Artikolu 14(1) u 2(a) – Kunċett ta' 'kunsinna ta' oġġetti' – Konverżjoni mid-dritt ta' użufrutt perpetwu fuq proprjetà immobbli għal dritt sħiqa għall-proprjetà b'effett tal-liġi – Komun li jiġbor it-tariffi fir-rigward tal-konverżjoni – Kunċett ta' 'kumpens' – Kunċett ta' 'persuna taxxabbli li ta'ixxi inkwantu tali' – Eżerċizzjoni – Organi rregolati mid-dritt pubbliku li jwettqu attivitajiet jew tranżazzjonijiet inkwantu awtoritajiet pubbliċi”

Fil-Kawża C-604/19,

li għandha bħala suġġett talba għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Wojewódzki Sąd Administracyjny we Wrocławiu (il-Qorti Amministrattiva Provinċjali ta' Wrocław, il-Polonja), permezz ta' deċiżjoni tad-19 ta' Ġunju 2019, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fid-9 ta' Awwissu 2019, fil-proċedura

Gmina Wrocław

vs

Dyrektor Krajowej informacji Skarbowej,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (L-Ewwel Awla),

komposta minn J.-C. Bonichot, President tal-Awla, L. Bay Larsen, C. Toader, M. Safjan u N. Jääskinen (Relatur), Imġallfin,

Avukat Ġenerali: J. Kokott,

Reġistratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-proċedura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippreżentati:

- għall-Gmina Wrocław, minn E. Mroczko u minn T. Straszkievicz, radcowie prawni,
- għall-Gvern Pollakk, minn B. Majczyna, bħala aġent,
- għall-Kummissjoni Ewropea, minn J. Jokubauskaitė u M. Siekierzyńska, bħala aġenti,

wara li semgħet il-konklużjonijiet tal-Avukata Ġenerali, ippreżentati fis-seduta tat-3 ta' Settembru 2020,

tagħti l-preżenti

Sentenza

1 Din it-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 2(1)(a), tal-Artikolu 9(1), tal-Artikolu 13(1) kif ukoll tal-Artikolu 14(1) u (2)(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (l-UE 2006, L 347, p. 1, rettifika fil-l-UE L 335, p. 60, iktar 'il quddiem id-"Direttiva dwar il-VAT").

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' tilwima bejn il-Gmina Wrocław (il-komun ta' Wrocław, il-Polonja) u d-Direktur Krajowej informacji Skarbowej (id-Direttur tal-Uffiċju Nazzjonali tal-Infurmazzjoni dwar it-Taxxa, il-Polonja) (iktar 'il quddiem l-"Awtorità tat-Taxxa") dwar l-avviż fiskali indirizzat lilu dwar l-impożizzjoni tat-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) fuq it-tariffi, li t'allsu lilu minnabba l-konverżjoni minn dritt ta' użufrutt perpetwu fuq proprjetajiet immobbli għal dritt sħiqa għall-proprjetà.

Il-kuntest ġuridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3 Skont l-Artikolu 2(1)(a) tad-Direttiva dwar il-VAT, huma suġġetti għall-VAT il-kunsinni ta' oġġetti, imwettqa bi sliet fit-territorju ta' Stat Membru minn persuna taxxabbli li ta'ixxi inkwantu tali.

4 L-Artikolu 9(1) ta' din id-direttiva jiddisponi:

"Persuna taxxabbli" għandha tfisser kull persuna li, b'mod indipendenti, twettaq fi kwalunkwe post kwalunkwe attività ekonomika, ikun x'ikun l-iskop jew ir-riżultati ta' dik l-attività. Kwalunkwe attività ta' produtturi, kummerċjanti jew persuni li jagħtu servizzi, inklużi attivitajiet fil-minjieri u fl-agrikoltura u attivitajiet fil-professjonijiet, għandhom jitqiesu bħala 'attività ekonomika'. L-isfruttament ta' proprjetà tanhubbli jew intanhubbli għal skopijiet ta' dawl minnha fuq bażi kontinwa għandha b'mod partikolari titqies bħala attività ekonomika."

5 L-Artikolu 13(1) tal-imsemmija direttiva huwa fformulat fit-termini li ġejjini:

"Stati, awtoritajiet governattivi reġjonali u lokali u korpi oħra rregolati bid-dritt pubbliku m'għandhomx jiġu kkunsidrati bħala persuni taxxabbli fir-rigward ta' l-attivitajiet jew transazzjonijiet li huma jagħmlu bħala awtoritajiet pubbliċi, ukoll meta jiġbru drittijiet, tariffi, kontribuzzjonijiet jew sliet marbuta ma' dawk l-attivitajiet jew transazzjonijiet.

Iddi, meta jidwlu biex jagħmlu dawn l-attivitajiet jew transazzjonijiet, huma għandhom jiġu kkunsidrati bħala persuni taxxabbli fir-rigward ta' dawk l-attivitajiet jew transazzjonijiet fejn it-trattament tagħhom bħala persuni mhux taxxabbli jikkawża distorsjoni sinifikanti tal-kompetizzjoni.

[...]"

6 L-Artikolu 14 tad-Direttiva dwar il-VAT jipprovdi:

"1. 'Provvista ta' merkanzija' għandha tfisser it-trasferiment tad-dritt ta' sid li jiddisponi minn proprjetà tanhubbli.

2. Flimkien mat-transazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1, kull waħda minn dawn li ġejjin għandha tiġi kkunsidrata bħala provvista ta' merkanzija:

a) it-trasferiment, b'ordni ta' jew f'isem awtorità pubblika jew skond il-liġi, tad-dritt ta' proprjetà bi sliet ta' kumpens;

[...]"

Id-dritt Pollakk

Il-Kodiċi Ġivili Pollakk

7 L-Artikolu 232(1) tal-Ustawa z dnia 23 kwietnia 1964 r. - Kodeks cywilny (il-Liċi tat-23 ta' April 1964 dwar il-Kodiċi Ġivili) (Dz. U. Tal-1964, Nru 16, intestatura 93), fil-verġjoni tiegħu applikabbli fil-kawża prinċipali (iktar 'il quddiem il-"Kodiċi Ġivili"), jipprovdi:

"L-artijiet li jikkostitwixxu l-proprjetà tal-Istat u li jinsabu fil-limiti amministrattivi tal-ibliet, l-artijiet tal-Istat li jinsabu barra minn dawn il-limiti, iġda inkorporati fil-pjan ta' feštjoni tat-territorju tal-belt u allokat għat-tweġġ tal-għanijiet ekonomiċi tiegħu u l-artijiet li jikkostitwixxu l-proprjetà ta' awtoritajiet lokali jew tal-assoġazzjonijiet tagħhom jistgħu jiġu konċessi b'uġufrutt perpetwu lil persuni fiżiċi u lil persuni ġuridiċi."

8 L-Artikolu 233 tal-Kodiċi Ġivili huwa fformulat kif fej:

"Fil-limiti stabbiliti mil-liġijiet u mir-regoli tal-għajja soġġali kif ukoll permezz ta' kuntratt ta' uġufrutt perpetwu ta' art tal-Istat jew ta' art ta' awtorità lokali jew ta' assoġazzjoni ta' awtoritajiet lokali, l-uġufruttwarju jista' jgawdi l-art bl-esklużjoni ta' kull persuna oħra. Fl-istess limiti, l-uġufruttwarju perpetwu jista' jiddisponi mid-dritt tiegħu."

9 L-Artikolu 234 ta' dan il-kodiċi jipprovdi:

"Id-dispożizzjonijiet dwar it-trasferiment tal-proprjetà ta' proprjetajiet immobbli japplikaw *mutatis mutandis* għall-għoti ta' uġufrutt perpetwu fuq art li tappartjeni lill-Istat, lil awtorità lokali jew lil assoġazzjoni ta' awtoritajiet lokali."

10 Skont l-Artikolu 236(1) tal-imsemmi Kodiċi Ġivili:

"L-uġufrutt perpetwu ta' art li tappartjeni lill-Istat, lil awtorità lokali jew lil assoġazzjoni ta' awtoritajiet lokali għandu jingħata għal perijodu ta' 99 sena. F'każijiet eżċezzjonali, meta l-għan ekonomiku tal-uġufrutt perpetwu ma jeftehx li l-art tingħata għal perijodu ta' 99 sena, il-perijodu jista' jkun iqsar, iġda għandu jkun ta' mill-inqas 40 sena."

11 L-Artikolu 238 tal-Kodiċi Ġivili jipprovdi:

L-uġufruttwarju perpetwu jgħallas tariffa annwali matul it-tul tad-dritt tiegħu."

Il-Liċi dwar il-feštjoni tal-Proprietajiet Immobbli

12 L-Artikolu 12a(1) tal-ustawa o gospodarce nieruchomościami (il-Liċi dwar il-feštjoni tal-Proprietajiet Immobbli), tal-21 ta' Awwissu 1997 (Dz. U. de 2018, intestatura 2204), fil-verġjoni tagħha applikabbli għall-kawża prinċipali (iktar 'il quddiem il-"Liċi dwar il-feštjoni tal-Proprietajiet Immobbli"), jipprovdi:

"L-ammonti dovuti għall-feštjoni tal-proprjetajiet immobbli li jaqgħu taħt id-dritt privat u li jinħabru mill-Istat, irrapprezentat mis-sindku fl-eżerċizzju tal-missjonijiet tiegħu ta' amministrazzjoni pubblika jew mill-Ministru għall-Kostruzzjoni, għall-Ippjanar, għall-Urbaniżmu u għall-Akkomodazzjoni jistgħu jiġu mifdija totalment jew parzjalment, jew il-għlas tagħhom jista' jiġi ddifferit jew jingħata bin-nifs."

13 L-Artikolu 27 tal-Li?i dwar il-?estjoni tal-Proprietajiet Immobbli huwa fformulat kif ?ej:

“Il-bejg? ta’ proprietà immobbli, jew l-g?oti ta’ u?ufrutt perpetwu fuq art, g?andu jkun is-su??ett ta’ kuntratt konklu? fil-forma ta’ att notarili. L-g?oti ta’ u?ufrutt perpetwu fuq art u t-trasferiment ta’ dan id-dritt permezz ta’ kuntratt g?andhom ji?u rre?istrati fir-re?istru tal-artijiet.”

14 L-Artikolu 32(1) u (2) ta’ din il-Li?i jipprovdi:

“1. Art mog?tija f’u?ufrutt perpetwu tista’ tinbieg? biss lill-u?ufruttwarju perpetwu [...]

2. Fil-jum tal-konklu?joni tal-kuntratt ta’ bejg? tal-art, id-dritt ta’ u?ufrutt perpetwu kkostitwit pre?edentement jintemm *ipso iure* [...]”

15 L-Artikolu 69 ta’ din il-Li?i jipprovdi:

“Il-prezz tal-art mibjug?a lill-u?ufruttwarju perpetwu jinkludi ammont ugwali g?all-valur tal-u?ufrutt perpetwu fuq dan il-beni fil-jum tal-bejg?.”

16 L-Artikolu 71(1) tal-istess li?i huwa fformulat kif ?ej:

“L-ewwel tariffa u tariffa annwali huma dovuti g?all-g?oti ta’ u?ufrutt perpetwu fuq art.”

17 Skont l-Artikolu 72(1) tal-Li?i dwar il-?estjoni tal-Proprietajiet Immobbli, it-tariffi dovuti fir-rigward tal-u?ufrutt perpetwu huma kkalkolati b?ala per?entwali tal-prezz tal-art, liema prezz huwa, fir-rigward tieg?u, iddeterminat, skont l-Artikolu 67(1) ta’ din il-Li?i, skont il-valur tal-art. Il-punt 4 tal-Artikolu 72(3) ta’ din il-Li?i jippre?i?a li, fil-ka? ta’ proprietà immobbli ttrasferita g?al finijiet ta’ abitazzjoni, ir-rata tat-tariffa annwali dovuta fir-rigward tal-u?ufrutt perpetwu tammonta g?al 1 % tal-prezz tal-art.

Il-Li?i dwar il-VAT

18 Il-punt 1 tal-Artikolu 5(1) tal-ustawa o podatku od towarów i us?ug (il-Li?i dwar it-Taxxa fuq l-O??etti u s-Servizzi), tal-11 ta’ Marzu 2004 (Dz. U. tal-2004, Nru 54, intestatura 535, iktar ‘il quddiem il-“Li?i dwar il-VAT”), jipprovdi:

“Huma su??etti g?at-taxxa fuq l-o??etti u s-servizzi [...]: il-kunsinna ta’ o??etti u l-provvista ta’ servizzi, imwettqa bi ?las, fit-territorju nazzjonali.”

19 L-Artikolu 7(1) tal-Li?i dwar il-VAT huwa fformulat kif ?ej:

“Il-kunsinna ta’ o??etti, li hemm riferiment g?aliha fil-punt 1 tal-Artikolu 5(1), tkopri t-trasferiment tas-setg?a li wie?ed jiddisponi minn o??etti b?ala proprjetarju, inklu?:

1) it-trasferiment, skont rekwi?itorja mag?mula mill-awtorità pubblika jew minn entità li ta?ixxi f’isem din l-awtorità, jew it-trasferiment, skont il-Li?i, tal-proprjetà ta’ o??etti permezz ta’ ?las ta’ kumpens;

[...]

6) l-g?oti ta’ u?ufrutt perpetwu fuq artijiet.”

Il-Li?i dwar il-Konver?joni

20 L-Artikolu 1(1) tal-ustawa o przekszta?ceniu prawa u?ytkowania wieczystego gruntów

zabudowanych na cele mieszkaniowe w prawo własności tych gruntów (il-Li?i dwar il-Konver?joni tad-Dritt ta' U?ufrutt Perpetwu fuq l-Artijiet Mibnija g?al Finijiet ta' Abitazzjoni g?ad-Dritt g?all-Proprietà fuq dawn l-Artijiet), tal-20 ta' Lulju 2018 (Dz. U. tal-2018, intestatura 1716, iktar 'il quddiem il-“Li?i dwar il-Konver?joni”), jipprovdi:

“Fl-1 ta' Jannar 2019, id-dritt ta' u?ufrutt perpetwu fuq l-artijiet mibnija g?al finijiet ta' abitazzjoni huwa mibdul fid-dritt g?all-proprietà fuq dawn l-artijiet.”

21 Il-punt 3 tal-Artikolu 4(1) tal-Li?i dwar il-Konver?joni huwa fformulat kif ?ej:

“L-attestazzjoni li tikkonstata l-konver?joni (iktar 'il quddiem l-“attestazzjoni”), li tin?are? [...] mis-sindku kompetenti (il-burgomastri, President tal-belt), mill-kunsill distrettwali jew mill-kunsill provin?jali - meta l-artijiet jappartjenu lil awtorità lokali – tikkostitwixxi l-ba?i tar-re?istrazzjoni tad-dritt g?all-proprietà fir-re?istru tal-artijiet.”

22 Il-punt 1 tal-paragrafu 2 ta' dan l-artikolu jippre?i? a li l-korpi msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-artikolu g?andhom jistabbilixxu l-attestazzjoni *ex officio*, f'terminu li ma jaqbi?x tnax-il xahar mill-jum tal-konver?joni. Skont il-paragrafu 4 tal-istess artikolu, l-attestazzjoni tikkonferma l-konver?joni u ssemmi l-obbligu li tit?allas tariffa annwali ta' konver?joni kif ukoll l-ammont ta' din it-tariffa u l-mument meta din tkun dovuta.

23 L-Artikolu 5(1) ta' din il-Li?i jipprovdi:

“Il-qorti g?andha tirre?istra *ex officio* l-proprietà tal-artijiet u d-dritt g?all-pagament fir-re?istri tal-artijiet.”

24 L-Artikolu 6(1) ta' din il-Li?i jipprovdi li l-proprietarju l-?did jista' jikkontesta l-informazzjoni li tidher fuq l-attestazzjoni msemmija fl-Artikolu 4 tal-istess li?i. It-talba mressqa skont din il-pro?edura twassal sabiex de?i?joni amministrattiva tiffissa l-ammont u t-terminu g?all-?las tat-tariffa ta' konver?joni.

25 L-Artikolu 7(1) tal-Li?i dwar il-Konver?joni jipprovdi:

“1. Skont il-konver?joni, il-proprietarju l-?did tal-art i?allas it-tariffa lill-proprietarju attwali tal-art.

2. L-ammont tat-tariffa g?andu jkun ugwali g?all-ammont tat-tariffa annwali dovuta abba?i tal-u?ufrutt perpetwu fil-jum tal-konver?joni.

[...]

6. It-tariffa hija dovuta matul perijodu ta' 20 sena, mill-jum tal-konver?joni.

7. Il-proprietarju tal-art jista', f'kull mument tal-perijodu li matulu huwa obligat i?allas it-tariffa, jinforma bil-miktub lill-korp kompetenti bl-intenzjoni tieg?u li j?allas il-bilan? f'daqqa (tariffa unika). L-ammont tat-tariffa unika jikkorrispondi g?at-tariffa tas-sena li matulha ti?i espressa l-intenzjoni li tit?allas tariffa unika, immultiplikata bin-numru ta' snin li jkun g?ad fadal sal-iskadenza tal-perijodu [ta' 20 sena].”

26 Skont l-Artikolu 12(2) ta' din il-Li?i:

“Id-dispo?izzjonijiet tal-Artikolu 12a tal-Li?i dwar il-?estjoni tal-Proprietajiet Immobbli japplikaw *mutatis mutandis* g?at-tariffi u g?at-tariffi uni?i.”

Il-kawża prinċipali u d-domandi preliminari

27 Il-komun ta' Wroclaw huwa awtorità lokali rreżistrata b'ala sużżetta g'all-VAT li kienet proprjetarja ta' proprjetajiet immobbli sużżetti g'al użufrutt perpetwu fis-sens tad-dritt Pollakk.

28 Skont dispożizzjonijiet tal-Kodiċi ċivili, l-użufrutt perpetwu jikkonsisti fl-għoti tal-użu ta' art, li l-proprjetarju tagħha huwa l-Istat, awtorità lokali jew assoċjazzjoni ta' awtoritajiet lokali, lil utent, l-użufruttwarju perpetwu, li jista' jgawdi l-art u jiddisponi mid-dritt tiegħu bl-esklużjoni ta' kull persuna oħra. L-użufruttwarji perpetwi jistgħu jkunu persuni fiżiċi jew persuni ġuridici. Fil-kuntest ta' użufrutt perpetwu, l-artijiet huma fil-prinċipju mogħtija lill-użufruttwarju g'al perijodu ta' 99 sena li, f'każijiet eżċezzjonali, jista' jitnaqqas, iċda ma jistax ikun inqas minn 40 sena. L-użufruttwarju perpetwu jgħallas lill-proprjetarju tal-art tariffa annwali b'ala korrispettiv tal-użufrutt perpetwu u matul it-tul tiegħu.

29 B'mod konformi mal-Artikolu 72(1) tal-Liġi dwar il-qestjoni tal-Proprietajiet Immobbli, it-tariffi dovuti abbażi tal-użufrutt perpetwu huma kkalkolati b'ala perċentwali tal-prezz tal-art ikkonfermata, li huwa ddeterminat, skont l-Artikolu 67(1) ta' din il-liġi, skont il-valur ta' din l-art. Il-punt 4 tal-Artikolu 72(3) ta' din il-liġi jipprovdi li, fil-każ ta' proprjetà immobbli ttrasferita g'al finijiet ta' abitazzjoni, ir-rata tat-tariffa annwali dovuta fir-rigward tal-użufrutt perpetwu tammonta g'al 1 % tal-prezz tal-art inkwistjoni.

30 Skont il-punt 1 tal-Artikolu 5(1) u l-punt 6 tal-Artikolu 7(1) tal-Liġi dwar il-VAT, l-għoti ta' użufrutt perpetwu fuq artijiet jikkostitwixxi kunsinna ta' ożżetti u, g'aldaqstant, it-tariffi annwali m'allsa mill-użufruttwarju kellhom ikunu sużżetti g'all-VAT.

31 Skont il-Liġi dwar il-Konverżjoni, fl-1 ta' Jannar 2019, id-dritt ta' użufrutt perpetwu fuq l-artijiet mibnija g'al finijiet ta' abitazzjoni huwa kkonvertit fid-dritt s'iz g'all-proprjetà fuq dawn l-artijiet.

32 B'mod konformi mal-Artikolu 7 tal-Liġi dwar il-Konverżjoni, l-użufruttwarji perpetwi, li jkunu saru proprjetarji, g'andhom iġallsu lill-awtorità pubblika li kienet proprjetarja tal-art inkwistjoni tariffa ta' konverżjoni. Din it-tariffa hija dovuta fil-31 ta' Marzu ta' kull sena matul perijodu ta' 20 sena, li jibda jiddekorri mill-jum tal-konverżjoni mid-dritt ta' użufrutt perpetwu fuq il-proprjetà immobbli kkonfermata g'al dritt s'iz g'all-proprjetà. Dan l-artikolu jippreżenta li l-ammont tal-imsemmija tariffa huwa ugħwali g'all-ammont tat-tariffa annwali dovuta abbażi tal-użufrutt perpetwu fil-jum ta' din il-konverżjoni. Barra minn hekk, il-proprjetarju l-qed jista', f'kull mument tal-perijodu li matulu huwa obligat iġallas it-tariffa ta' konverżjoni, jinforma bil-miktub lill-korp kompetenti bl-intenzjoni tiegħu li jgħallas il-bilanż f'daqqa.

33 Barra minn hekk, l-Artikolu 6(1) tal-Liġi dwar il-Konverżjoni jipprovdi li l-proprjetarju tal-art il-qed jista' jikkontesta l-ammont tat-tariffa ta' konverżjoni u t-tul tal-perijodu li matulu din it-tariffa hija dovuta, billi jippreżenta applikazzjoni quddiem il-korp kompetenti. L-applikazzjoni ppreżentata skont din il-proċedura twassal sabiex deċiżjoni amministrattiva tiffissa l-ammont u t-terminu g'all-qlas tat-tariffa ta' konverżjoni.

34 Fil-25 ta' Jannar 2019, il-komun ta' Wroclaw talab lill-Awtorità tat-Taxxa tożroġ deċiżjoni tat-taxxa bil-quddiem li tikkonferma l-applikazzjoni tal-VAT g'at-tariffi dovuti lilu skont il-Liġi dwar il-Konverżjoni.

35 Dan il-komun isostni li t-tariffi m'allsa mill-proprjetarji l-odda tal-artijiet skont din il-liġi ma humiex sużżetti g'all-VAT.

36 G?all-kuntrarju, l-Awtorità tat-Taxxa tqis, fid-de?i?joni tat-taxxa bil-quddiem tag?ha tal-15 ta' Jannar 2019, li t-tariffi dovuti lill-komun ta' Wroc?aw skont il-Li?i dwar il-Konver?joni huma su??etti g?all-VAT inkwantu bilan? tal-ammont dovut skont il-kostituzzjoni tad-dritt ta' u?ufrutt perpetwu fuq l-artijiet inkwistjoni u min?abba li, meta ji?bor dawn it-tariffi, dan il-komun ja?ixxi fil-kwalità ta' persuna su??etta g?all-VAT u mhux fil-kwalità ta' awtorità pubblika.

37 Il-komun ta' Wroc?aw ippre?enta rikors kontra din id-de?i?joni tat-taxxa bil-quddiem quddiem il-Wojewódzki S?d Administracyjny we Wroc?awiu (il-Qorti Amministrattiva Provin?jali ta' Wroc?aw, il-Polonja).

38 Il-qorti tar-rinviju tistaqsi, fl-ewwel lok, dwar il-kwistjoni jekk il-konver?joni mid-dritt ta' u?ufrutt perpetwu fuq proprjetà immobbli g?ad-dritt s?i? g?all-proprjetà, li se??et skont il-Li?i dwar il-Konver?joni ming?ajr ma l-partijiet kienu esprimew ir-rieda li titwettag din il-konver?joni, g?andhiex titqies b?ala tran?azzjoni msemmija fl-Artikolu 14(2)(a) tad-Direttiva dwar il-VAT, ji?ifieri b?ala trasferiment, bi ?las ta' kumpens, tal-proprjetà ta' beni skont il-li?i. Din il-qorti tistaqsi, b'mod iktar partikolari, jekk, fid-dawl tal-karatteristi?i tag?ha, it-tariffa ta' konver?joni tistax titqies b?ala "kumpens", fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni. Il-qorti tar-rinviju tqis li dan huwa l-ka? fil-kaw?a mressqa quddiemha u li, g?aldaqstant, il-konver?joni mid-dritt ta' u?ufrutt perpetwu fuq proprjetà immobbli g?al dritt s?i? g?all-proprjetà tikkostitwixxi kunsinna ta' o??etti, fis-sens tal-Artikolu 14(2)(a) tad-Direttiva dwar il-VAT.

39 Fit-tieni lok, l-imsemmija qorti tindika li, g?alkemm, madankollu, ma kienx possibbli li jitqies li din hija kunsinna ta' o??etti fis-sens tal-imsemmija dispo?izzjoni, wie?ed ikollu g?alhekk jistaqsi dwar il-klassifikazzjoni tat-tran?azzjoni legali fil-kaw?a prin?ipali inkwantu kunsinna ta' o??etti, fis-sens tal-Artikolu 14(1) tad-Direttiva dwar il-VAT.

40 Fit-tielet lok, il-qorti tar-rinviju tixtieq tkun taf jekk, f'dan il-ka?, il-komun ta' Wroc?aw ja?ixxi inkwantu persuna su??etta g?all-VAT, kif tiddikjara l-Awtorità tat-Taxxa, jew, jekk ikun il-ka?, jekk l-e??ezzjoni g?all-issu??ettar g?all-VAT, prevista fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 13(1) tad-Direttiva dwar il-VAT, tapplikax g?al dan il-komun. Din il-qorti tqis li, fi?-?irkustanzi tal-ka?, l-imsemmi komun je?er?ita attività b?ala organu pubbliku u, b'mod konformi mad-dispo?izzjonijiet tal-Li?i dwar il-Konver?joni, iwettaq, essenzjalment, unikament kompiti ta' tip amministrattiv. Il-qorti tar-rinviju tenfasizza li l-konver?joni mid-dritt ta' u?ufrutt perpetwu fuq proprjetà immobbli g?al dritt s?i? g?all-proprjetà stess, min-na?a l-o?ra, isse?? unikament skont il-li?i, ming?ajr il-possibbiltà li ji?u nnegojati l-kundizzjonijiet g?at-twettiq ta' din il-konver?joni u lanqas il-kundizzjonijiet g?all-?las tat-tariffi dovuti fir-rigward tag?ha u li l-komun ta' Wroc?aw ma jista' jie?u ebda azzjoni li tista' jkollha effett fuq il-kamp ta' applikazzjoni *ratione personae*, *ratione materiae*, jew ekonomiku tal-imsemmija konver?joni.

41 Huwa f'dawn i?-?irkustanzi li l-Wojewódzki S?d Administracyjny we Wroc?awiu (il-Qorti Amministrattiva Provin?jali ta' Wroc?aw) idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domanda preliminarj li ?ejjin:

"1) Il-konver?joni ta' u?ufrutt perpetwu fuq beni immobbli g?al dritt ta' proprjetà li se??et [...] abba?i tal-li?i tikkostitwixxi kunsinna ta' o??etti, fis-sens tal-Artikolu 14(2)(a) [tad-Direttiva dwar il-VAT], moqri flimkien mal-Artikolu 2(1)(a) [ta' din id-direttiva]?"

2) Fil-ka? ta' risposta negattiva g?all-ewwel domanda, il-konver?joni ta' u?ufrutt perpetwu fuq beni immobbli g?al dritt ta' proprjetà li se??et abba?i tal-li?i tikkostitwixxi kunsinna ta' o??etti, fis-sens tal-Artikolu 14(1) [tad-Direttiva dwar il-VAT] moqri flimkien mal-Artikolu 2(1)(a) [ta' din id-direttiva]?"

3) Meta jit'allas tariffi abba?i tal-konver?joni ta' u?ufrutt perpetwu fuq beni immobbli g?al dritt ta' proprjetà, [...] Gmina (komun) ikun qieg?ed ja?ixxi b?ala persuna taxxabli fis-sens tal-Artikolu 9(1) [tad-Direttiva dwar il-VAT] moqri flimkien mal-Artikolu 2(1)(a) tad-Direttiva 2006/112 jew b?ala awtorità pubblika fis-sens tal-Artikolu 13 tal-[imsemmija direttiva]?"

Fuq il-pro?edura m?affa

42 Fit-talba g?al de?i?joni preliminari tag?ha, il-qorti tar-rinviju talbet l-applikazzjoni g?al din il-kaw?a tal-pro?edura m?affa prevista fl-Artikolu 105(1) tar-Regoli tal-Pro?edura tal-Qorti tal-?ustizzja. Insostenn tat-talba tag?ha, din il-qorti sostniet li n-nuqqas ta' ?ertezza legali dwar il-modalitajiet tal-impo?izzjoni tat-tariffi dovuti fir-rigward tal-konver?joni mid-dritt ta' u?ufrutt perpetwu fuq proprjetà immobbli g?al dritt s?i? g?all-proprjetà jikkostitwixxi pre?udizzju g?a?-?ertezza ba?itarja u jista' jippre?udika d-diversi ?ittadini Pollakki kkon?ernati.

43 Mill-Artikolu 105(1) tar-Regoli tal-Pro?edura jirri?ulta li, fuq it-talba tal-qorti tar-rinviju jew, e??ezzjonalment, *ex officio*, il-President tal-Qorti tal-?ustizzja jista', meta n-natura tal-kaw?a titlob li din ti?i ttrattata f'qasir ?mien, wara li jinstemg?u l-Im?allef Relatur u l-Avukat ?enerali, jidde?iedi li jissottometti rinviju g?al de?i?joni preliminari g?al pro?edura m?affa li tidderoga mid-dispo?izzjonijiet ta' dawn ir-Regoli tal-Pro?edura.

44 F'dan il-ka?, fl-10 ta' Ottubru 2019, il-President tal-Qorti tal-?ustizzja dde?ieda, wara li nstemg?u l-Im?allef Relatur u l-Avukata ?enerali, li ji??ad it-talba tal-qorti nazzjonali msemmija fil-punt 42 ta' din is-sentenza.

45 Din id-de?i?joni kienet immotivata mill-fatt li r-ra?unijiet invokati mill-qorti tar-rinviju ma kinux ta' natura li jistabbilixxu li l-kundizzjonijiet iddefiniti fl-Artikolu 105(1) tar-Regoli tal-Pro?edura kienu ssodisfatti fil-kuntest ta' din il-kaw?a (ara, b'analo?ija, is-sentenza tas-16 ta' Lulju 2020, Addis, C?517/17, EU:C:2020:579, punt 42).

46 Fil-fatt, hija ?urisprudenza stabbilita li la sempli?i interessi ekonomi?i, irrispettivament minn kemm ikunu importanti u le?ittimi (digriet tal-President tal-Qorti tal-?ustizzja tat-2 ta' Settembru 2015, Leonmobili u Leone, C?353/15, mhux ippubblikat, EU:C:2015:552, punt 8), u lanqas ir-riskju ta' telf ekonomiku jew in-natura ekonomikament sensittiva tal-kaw?a prin?ipali (digriet tal-President tal-Qorti tal-?ustizzja tad-29 ta' Jannar 2014, E., C?436/13, mhux ippubblikat, EU:C:2014:95, punt 27) ma huma ta' natura li jistabbilixxu l-e?istenza ta' ur?enza fis-sens tal-Artikolu 105(1) tar-Regoli tal-Pro?edura.

47 Barra minn hekk, in-numru sinjifikattiv ta' kaw?i li l-pro?edura tag?hom hija sospi?a sakemm ting?ata d-de?i?joni tal-Qorti tal-?ustizzja mog?tija f'dan ir-rinviju g?al de?i?joni preliminari lanqas ma jista', inkwantu tali, jikkostitwixxi ?irkustanza e??ezzjonali ta' natura li ti??ustifika l-u?u ta' pro?edura m?affa (ara, f'dan is-sens, id-digrieti tal-President tal-Qorti tal-?ustizzja tat-8 ta' Marzu 2012, P, C?6/12, mhux ippubblikat, EU:C:2012:135, punt 8; tal-31 ta' Marzu 2014, Ind?li? ir-investicij? draudimas et Nemani?nas, C?671/13, mhux ippubblikat, EU:C:2014:225, punt 10, u tat-28 ta' Novembru 2017, Di Girolamo, C?472/17, mhux ippubblikat, EU:C:2017:932, punt 15).

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel u t-tieni domanda preliminari

48 Permezz tal-ewwel u tat-tieni domanda preliminari tag?ha, li g?andhom ji?u e?aminati flimkien, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 14 tad-Direttiva dwar il-VAT g?andux ji?i interpretat fis-sens li l-konver?joni mid-dritt ta' u?ufrutt perpetwu fuq proprjetà

immobbli għal dritt s'if għall-proprjetà prevista minn leżiżzjoni nazzjonali permezz tal-?las ta' tariffa tikkostitwixxi kunsinna ta' ożżetti, fis-sens tal-punt (a) tal-paragrafu 2 ta' dan l-artikolu jew, sussidjarjament, fis-sens tal-paragrafu 1 ta' dan l-artikolu.

49 Qabel kollox għandu ji?i rrilevat li d-Direttiva dwar il-VAT tistabbilixxi sistema komuni ta' VAT ibba?ata, b'mod partikolari, fuq definizzjoni uniformi tat-tranżazzjonijiet taxxabli (sentenza tat?13 ta' ?unju 2018, Gmina Wroc?aw, C?665/16, EU:C:2018:431, punt 30 u l-?urisprudenza ??itata).

50 Għalhekk, b'mod konformi mal-Artikolu 2(1)(a) tal-imsemmija direttiva, huma sużżetti għall-VAT il-kunsinni ta' ożżetti mwettqa bi ?las fit-territorju ta' Stat Membru minn persuna taxxabli li ta?ixxi inkwantu tali.

51 L-Artikolu 14(1) tad-Direttiva dwar il-VAT jiddefinixxi l-kun?ett ta' "kunsinna ta' ożżetti" b?ala t-trasferiment tas-setg?a li wie?ed jiddisponi minn proprjetà tan?ibbli b?ala proprjetarju.

52 F'dan ir-rigward, b'mod konformi ma' ?urisprudenza stabbilita, il-kun?ett ta' "kunsinna ta' ożżetti", previst fl-Artikolu 14(1) tad-Direttiva dwar il-VAT, ma jirreferix għat-trasferiment ta' proprjetà fil-forom previsti mid-dritt nazzjonali applikabbli, i?da jinkludi kull tranżazzjoni ta' trasferiment ta' proprjetà tan?ibbli minn parti li tawtorizza lill-parti l-o?ra li tiddisponi minnu fil-fatt b?allikieku kienet il-proprjetarja ta' dan l-ożżett (sentenza tal?15 ta' Mejju 2019, Vega International Car Transport and Logistic, C?235/18, EU:C:2019:412, punt 27 u l-?urisprudenza ??itata).

53 Barra minn hekk, l-Artikolu 14(2)(a) tal-imsemmija direttiva jipprovdi li, minbarra t-tranżazzjoni prevista fil-paragrafu 1 ta' dan l-artikolu, huwa kkunsidrat b?ala kunsinna ta' ożżetti t-trasferiment, bi ?las ta' kumpens, tal-proprjetà ta' ożżett skont rekwi?itorja mag?mula mill-awtorità pubblika jew f'isimha jew skont il-li?i.

54 Għalhekk, għalkemm l-Artikolu 14(1) tad-Direttiva dwar il-VAT jiddefinixxi b'mod ?enerali l-kun?ett ta' "kunsinna ta' ożżetti", mill-interpretazzjoni letterali tal-paragrafu 2 ta' dan l-artikolu jista' ji?i dedott, b'mod partikolari mill-espressjoni "[f]limkien mat-transazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1", li dan il-paragrafu 2 jirreferi għal tranżazzjonijiet o?ra li, filwaqt li huma kklassifikati b?ala "kunsinni ta' ożżetti", għandhom karatteristi?i distinti minn daww imsemmija fl-Artikolu 14(1) ta' din id-direttiva. B'mod partikolari, id-definizzjoni tat-tranżazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 14(2)(a) tal-imsemmija direttiva ma tagħmel ebda riferiment għal "dritt ta' sid li jiddisponi minn proprjetà tan?ibbli" kif inkwistjoni fl-Artikolu 14(1) tal-istess direttiva (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat?13 ta' ?unju 2018, Gmina Wroc?aw, C?665/16, EU:C:2018:431, punt 35). Min-na?a l-o?ra, l-Artikolu 14(2)(a) tad-Direttiva dwar il-VAT jirreferi, b'mod espli?itu, għat-trasferiment tal-proprjetà ta' dan l-ożżett (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-13 ta' ?unju 2018, Gmina Wroc?aw, C?665/16, EU:C:2018:431, punt 40).

55 Għalhekk, mill-formulazzjoni u mill-istruttura tal-Artikolu 14 tad-Direttiva dwar il-VAT jirri?ulta li l-paragrafu 2 ta' dan l-artikolu jikkostitwixxi, fir-rigward tad-definizzjoni ?enerali stabbilita fil-paragrafu 1 tiegħu, *lex specialis*, li l-kundizzjonijiet ta' applikazzjoni tagħha huma ta' natura awtonoma fil-konfront ta' daww ta' dan il-paragrafu 1 (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat?13 ta' ?unju 2018, Gmina Wroc?aw, C?665/16, EU:C:2018:431, punt 36).

56 Għalhekk, il-klassifikazzjoni b?ala "kunsinna ta' ożżetti" fis-sens tal-Artikolu 14(2)(a) tad-Direttiva dwar il-VAT, te?tie? li ji?u ssodisfatti tliet kundizzjonijiet kumulattivi. L-ewwel nett, għandu jkun hemm trasferiment tad-dritt għall-proprjetà. Sussegwentement, dan it-trasferiment għandu jse?? skont rekwi?itorja mag?mula mill-awtorità pubblika jew f'isimha jew skont il-li?i. Fl-a??ar nett, għandu jit?allas kumpens (sentenza tat?13 ta' ?unju 2018, Gmina Wroc?aw, C?665/16, EU:C:2018:431, punt 37).

57 F'dan il-ka?, fir-rigward tal-ewwel ?ew? kundizzjonijiet imsemmija fil-punt pre?edenti ta' din is-sentenza, mill-indikazzjonijiet ipprovduti mill-qorti tar-rinviju jirri?ulta li ma huwiex ikkontestat li l-konver?joni mid-dritt ta' u?ufrutt perpetwu fuq proprjetà immobbli g?al dritt s?i? g?all-proprjetà, li wassal g?at-trasferiment tad-dritt g?all-proprjetà tal-komun ta' Wroc?aw lill-ex u?ufruttwarji perpetwi, g?andha ti?i kklassifikata b?ala trasferiment tad-dritt g?all-proprjetà, fis-sens tal-Artikolu 14(2)(a) tad-Direttiva dwar il-VAT. Barra minn hekk, huwa pa?ifiku li din il-konver?joni se??et skont il-li?i.

58 F'dak li jikkon?erna l-kwistjoni dwar jekk il-konver?joni mid-dritt ta' u?ufrutt perpetwu fuq proprjetà immobbli g?ad-dritt s?i? g?all-proprjetà sarix bi ?las ta' kumpens, fis-sens tal-Artikolu 14(2)(a) tad-Direttiva dwar il-VAT, g?andu ji?i kkonstatat, fl-ewwel lok, li l-espressjoni “?las ta' kumpens” skont din id-dispo?izzjoni, g?andha ting?ata, fl-assenza ta' kull riferiment g?ad-dritt nazzjonali tal-Istati Membri, definizzjoni awtonoma u uniformi, adatta g?ad-dritt tal-Unjoni, li b'mod partikolari tie?u inkunsiderazzjoni n-natura ta' *lex specialis* tal-imsemmija dispo?izzjoni, hekk kif jirri?ulta mill-punt 55 ta' din is-sentenza. G?alhekk, il-kontenut ta' din l-espressjoni ma jistax jiddependi mis-sens u mill-portata li din g?andha fid-drittijiet nazzjonali tal-Istati Membri.

59 F'dan ir-rigward, mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li, sabiex ikun hemm “?las ta' kumpens”, fis-sens tal-Artikolu 14(2)(a) tad-Direttiva dwar il-VAT, huwa irrilevanti, b'kunsiderazzjoni tan-natura ta' *lex specialis* ta' din id-dispo?izzjoni, li tali ?las jissodisfa l-elementi kollha li jikkostitwixxu l-kun?ett ta' kunsinna ta' o??ett imwettqa “bi ?las”, imsemmi fl-Artikolu 2(1)(a) ta' din id-direttiva (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat?13 ta' ?unju 2018, Gmina Wroc?aw, C?665/16, EU:C:2018:431, punt 44).

60 Fit-tieni lok, g?andu ji?i enfasizzat li l-formulazzjoni tal-Artikolu 14(2)(a) tad-Direttiva dwar il-VAT tirreferi g?all-“?las” ta' kumpens, ming?ajr madankollu ma tistabbilixxi kundizzjonijiet li jikkon?ernaw in-natura jew l-ammont ta' dan il-kumpens.

61 Fit-tielet lok, mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li, sabiex ji?i stabbilit jekk il-kundizzjoni relatata mal-?las ta' kumpens hijiex issodisfatta, hemm lok biss li ji?i stabbilit li l-kumpens inkwistjoni huwa direttament marbut mat-trasferiment tal-proprjetà u li l-?las tieg?u kien effettiv, fatt li g?andu ji?i vverifikat mill-qorti nazzjonali (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat?13 ta' ?unju 2018, Gmina Wroc?aw, C?665/16, EU:C:2018:431, punt 45).

62 F'dan il-ka?, mill-pro?ess g?ad-dispo?izzjoni tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li l-obbligu li tit?allas it-tariffa ta' konver?joni jirri?ulta mit-termini tal-li?i fil-jum meta ssir il-konver?joni mid-dritt ta' u?ufrutt perpetwu fuq proprjetà immobbli g?al dritt s?i? g?all-proprjetà u li l-ammont ta' din it-tariffa huwa ugwali g?all-ammont tat-tariffa annwali dovuta abba?i tal-u?ufrutt perpetwu fil-jum ta' din il-konver?joni, peress li l-imsemmija tariffa kienet dovuta g?al perijodu ta' 20 sena. Skont l-elementi pprovduti mill-qorti tar-rinviju, it-tariffi annwali dovuti abba?i tal-u?ufrutt perpetwu huma, min-na?a tag?hom, ikkalkolati b?ala per?entwali tal-prezz tal-art. It-tariffi ta' konver?joni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali huma, g?alhekk, direttament marbuta mat-trasferiment tal-proprjetà, peress li l-?las effettiv tag?hom g?andu ji?i vverifikat mill-qorti tar-rinviju.

63 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, l-ewwel u t-tieni domanda g?andhom ji?u risposti li l-Artikolu 14(2)(a) tad-Direttiva dwar il-VAT g?andu ji?i interpretat fis-sens li l-konver?joni mid-dritt ta' u?ufrutt perpetwu fuq proprjetà immobbli g?al dritt s?i? g?all-proprjetà prevista minn le?i?lazzjoni nazzjonali permezz tal-?las ta' tariffa tikkostitwixxi kunsinna ta' o??etti, fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni.

Dwar it-tielet domanda preliminari

64 Permezz tat-tielet domanda tagħha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk id-Direttiva dwar il-VAT għandhiex tiġi interpretata fis-sens li, waqt konverġjoni mid-dritt ta' użu fruttu perpetwu fuq proprjetà immobbli għal dritt sħiqa għall-proprjetà prevista minn leżiżzjoni nazzjonali permezz tal-vażja ta' tariffa, komun jaqsi b'ala persuna taxxabbli, fis-sens tal-Artikolu 9(1) ta' din id-direttiva, jew b'ala awtorità pubblika, fis-sens tal-Artikolu 13(1) tal-imsemmija direttiva.

65 Sabiex tingħata risposta għal din id-domanda, l-ewwel nett, għandu jiġi evalwat jekk il-konverġjoni mid-dritt ta' użu fruttu perpetwu fuq proprjetà immobbli għal dritt sħiqa għall-proprjetà permezz tal-vażja ta' tariffa tikkostitwixxi attività ekonomika, fis-sens tal-Artikolu 9(1) tad-Direttiva dwar il-VAT.

66 Fil-fatt, l-applikazzjoni tal-Artikolu 13(1) tad-Direttiva dwar il-VAT timplika l-konstatazzjoni minn qabel tan-natura ekonomika tal-attività kkunsidrata. Għalkemm l-eżistenza ta' attività ekonomika, fis-sens tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 9(1) ta' din id-direttiva hija stabbilita, għandha għalhekk tiġi eżaminata l-applikabbiltà tal-eżerċizzjoni li tikkonferma l-organi rregolati mid-dritt pubbliku prevista fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 13(1) ta' din id-direttiva (ara, b'analoġija, is-sentenzi tad-29 ta' Settembru 2015, Gmina Wrocław, C-276/14, EU:C:2015:635, punt 30; tad-29 ta' Ottubru 2015, Sudaçor, C-174/14, EU:C:2015:733, punt 31, u tat-13 ta' Junju 2018, Gmina Wrocław, C-665/16, EU:C:2018:431, punt 47).

Fuq in-natura ekonomika tal-attività

67 Il-kunġett ta' "attività ekonomika" huwa ddefinit fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 9(1) tad-Direttiva dwar il-VAT b'ala li jiġbor l-attivitajiet kollha ta' produttur, ta' kummerġjant jew ta' persuna li tipprovdi servizzi u, iktar partikolarment, it-tranżazzjonijiet li jinkludu "(l)-isfruttament ta' proprjetà tanġibbli jew intanġibbli għal skopijiet ta' dħul minnha fuq bażi kontinwa".

68 Fir-rigward tal-kunġett ta' "sfruttament" fis-sens tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 9(1) tad-Direttiva dwar il-VAT, mill-urisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja jirriżulta li dan il-kunġett jirreferi, b'mod konformi mar-rekwiżiti tal-prinċipju ta' newtralità tas-sistema komuni ta' VAT, għal kull tranżazzjoni, tkun xi tkun il-forma legali tagħha, intiża sabiex jittieged mill-oġġett inkwistjoni dħul ta' natura permanenti (sentenzi tas-6 ta' Ottubru 2009, SPÖ Landesorganisation Kärnten, C-267/08, EU:C:2009:619, punt 20 u l-urisprudenza relatata, kif ukoll tat-2 ta' Junju 2016, Lajvér, C-263/15, EU:C:2016:392, punt 24 u l-urisprudenza relatata).

69 L-analiżi tal-formulazzjoni tal-Artikolu 9(1) tad-Direttiva dwar il-VAT, filwaqt li turi b'mod ċar il-portata tal-kamp ta' applikazzjoni tal-kunġett ta' "attività ekonomika" tippreżenta wkoll in-natura oġġettiva tagħha, fis-sens li l-attività hija meqjusa minnha nnifisha, indipendentement mill-għanijiet tagħha jew mir-riżultati tagħha (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-13 ta' Junju 2019, IO (VAT – Attività ta' membru ta' bord ta' sorveljanza), C-420/18, EU:C:2019:490, punt 31 u l-urisprudenza relatata).

70 F'dan il-każ, għandu jittieged inkunsiderazzjoni, b'mod partikolari, il-fatt li l-komun ta' Wrocław jiġbor, b'ala korrispettiv tal-konverġjoni mid-dritt ta' użu fruttu perpetwu fuq proprjetà immobbli għal dritt sħiqa għall-proprjetà, tariffa, min-naqsa tal-ex użu fruttuwarji perpetwi, li hija dovuta, b'ala prinċipju, matul perijodu ta' 20 sena mill-jum ta' din il-konverġjoni. Bl-istess mod, fl-ipoteżi fejn din it-tariffa tiġi allas fil-forma ta' tariffa unika, din tal-aqwar tikkorrispondi għat-tariffa dovuta għas-sena li matulha l-intenzjoni li tiġi allas f'daqqa waħda espressa mmultiplikata bin-numru ta' snin li jifdal sal-iskadenza tal-perijodu ta' 20 sena, ikkalkolata mill-jum tal-imsemmija konverġjoni.

71 Tali elementi, li hija l-qorti tar-rinviju li għandha tivverifika, jippermettu li jiġi konkluż li l-

konverġjoni mid-dritt ta' u?ufrutt perpetwu fuq proprjetà immobbli g?al dritt s?i? g?all-proprjetà tippermetti lill-komun ta' Wroc?aw li ji?bor permezz tag?ha d?ul li huwa ta' natura permanenti u li, b'konsegwenza, din it-tranżazzjoni tikkostitwixxi attività ekonomika, fis-sens tal-Artikolu 9(1) tad-Direttiva dwar il-VAT.

72 F'dan ir-rigward, huwa irrilevanti li tali konverġjoni sse?? skont il-li?i u li l-ammont tat-tariffa ta' konverġjoni jkun ?ie stabbilit minn din il-li?i b'kunsiderazzjoni tal-osservanza ne?essarja tal-effett utli tal-Artikolu 14(2)(a) tad-Direttiva dwar il-VAT.

73 Bl-istess mod, i?-?irkustanza li l-komun ta' Wroc?aw ma ?a l-ebda pass attiv g?all-konverġjoni mid-dritt ta' u?ufrutt perpetwu fuq proprjetà immobbli g?al dritt s?i? g?all-proprjetà, peress li din it-tranżazzjoni sse?? skont il-li?i, ma tistax, fiha nnifisha, twassal g?all-konklużjoni li din il-konverġjoni ma taqax fil-kuntest tal-isfruttament ta' proprjetà tan?ibbli bil-g?an li jinkiseb minnha d?ul ta' natura permanenti, fis-sens tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 9(1) tad-Direttiva dwar il-VAT.

74 Fil-fatt, ma jistax ji?i dedott mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja li l-fatt li jittie?du passi attivi ta' kummerġjalizzazzjoni tal-art jikkostitwixxi kundizzjoni ne?essarja sabiex attività relatata mal-?estjoni ta' patrimonju immobbli tkun tista' titqies b?ala e?er?itata bil-g?an li jinkiseb minnha d?ul ta' natura permanenti u li tista' g?alhekk ti?i kklassifikata b?ala "ekonomika" (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-13 ta' ?unju 2019 (VAT – Attività ta' membru ta' bord ta' sorveljanza), C?420/18, EU:C:2019:490, punt 29 u l-?urisprudenza ??itata).

75 G?andu jing?ad ukoll li tali kundizzjoni lanqas ma tkun kompatibbli mal-osservanza ne?essarja tal-effett utli tal-Artikolu 14(2)(a) tad-Direttiva dwar il-VAT, li, mid-definizzjoni tieg?u stess, jirreferi g?at-trasferiment tal-proprjetà ta' o??ett li jse?? wara rekwi?itorja mag?mula mill-awtorità pubblika jew f'isimha jew skont il-li?i.

Fuq l-e?er?izzju tal-attività inkwantu awtorità pubblika

76 Fir-rigward tal-kwistjoni jekk, f'ka? b?al dak tal-kaw?a prin?ipali, il-komun ta' Wroc?aw g?andux jitqies b?ala persuna taxxabbli li ta?ixxi inkwantu tali, fis-sens tal-Artikolu 9(1) tad-Direttiva dwar il-VAT, jew inkella b?ala awtorità pubblika, fis-sens tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 13(1) ta' din id-direttiva, g?andu jifakkar, l-ewwel net, li, b'deroga mir-regola ?enerali ta' ssu??ettar g?at-taxxa prevista fl-Artikolu 9(1) tal-imsemmija direttiva, l-Artikolu 13(1) tal-istess direttiva jeskludi l-komuni mill-kwalità ta' persuni taxxabbli g?al attivitajiet jew g?al tranżazzjonijiet ekonomi?i li huma jwettqu b?ala awtorità pubblika, sakemm il-fatt li ma jitqisux persuni taxxabbli ma jwassalx g?al distorsjonijiet tal-kompetizzjoni ta' ?erta importanza (sentenza tad-29 ta' Settembru 2015, Gmina Wroc?aw, C?276/14, EU:C:2015:635, punt 29 u l-?urisprudenza ??itata).

77 B?ala deroga mir-regola ?enerali tal-issu??ettar g?all-VAT ta' kull attività ta' natura ekonomika, din id-dispo?izzjoni g?andha ti?i interpretata b'mod strett (digriet tad-20 ta' Marzu 2014, Gmina Wroc?aw, C?72/13, mhux ippubblikat, EU:C:2014:197, punt 19 u l-?urisprudenza ??itata).

78 Skont ?urisprudenza stabbilita, mill-kliem stess tal-imsemmija dispo?izzjoni jirri?ulta li, sabiex tapplika r-regola ta' nuqqas ta' ssu??ettar g?at-taxxa, ?ew? kundizzjonijiet g?andhom ji?u ssodisfatti kumulattivament, ji?ifieri li l-attivitajiet inkwistjoni g?andhom, minn na?a, ji?u e?er?itati minn organu rregolat mid-dritt pubbliku u li, min-na?a l-o?ra, dan g?andu ja?ixxi fil-kwalità ta' awtorità pubblika. Fir-rigward ta' din l-a??ar kundizzjoni, huwa l-mod kif l-attivitajiet ji?u e?er?itati li jippermetti li ti?i stabbilita l-portata tan-nuqqas ta' ssu??ettar g?at-taxxa ta' organi pubbli?i. G?alhekk, l-attivitajiet imwettqa b?ala awtoritajiet pubbli?i, fis-sens tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 13(1) tad-Direttiva dwar il-VAT, huma daww imwettqa mill-organi rregolati mid-dritt

pubbliku fil-kuntest tas-sistema legali li hija partikolari g?alhom, bl-esklu?joni tal-attivitajiet li huma je?er?itaw fl-istess kundizzjonijiet legali b?all-operaturi ekonomi?i privati (digriet tal?20 ta' Marzu 2014, Gmina Wroc?aw, C?72/13, mhux ippubblikat, EU:C:2014:197, punt 19 u l-?urisprudenza ??itata).

79 Il-Qorti tal-?ustizzja ppre?i?at ukoll li s-su??ett jew l-g?an tal-attività inkwistjoni huwa f'dan ir-rigward irrilevanti u li l-fatt li l-e?er?izzju tag?ha jnvolvi l-u?u ta' prerogattivi ta' awtorità pubblika jippermetti li ji?i stabbilit li din l-attività hija su??etta g?al sistema rregolata mid-dritt pubbliku (sentenza tad-29 ta' Ottubru 2015, Sudaçor, C?174/14, EU:C:2015:733, punt 70 u l-?urisprudenza ??itata).

80 Fir-rigward spe?ifikament tal-ewwel mi?-?ew? kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 13(1) tad-Direttiva dwar il-VAT sabiex tapplika r-regola ta' nuqqas ta' ssu??ettar g?at-taxxa, ma hemm l-ebda dubju li l-komun ta' Wroc?aw huwa organu rregolat mid-dritt pubbliku.

81 Madankollu, xorta huwa ne?essarju li t-tieni kundizzjoni imposta mill-imsemmija dispo?izzjoni tkun issodisfatta, ji?ifieri li huma e?entati mill-VAT biss l-attivitajiet imwettqa minn organu rregolat mid-dritt pubbliku li ja?ixxi fil-kwalità ta' awtorità pubblika.

82 Issa, f'dan il-ka?, bla ?sara g?al verifika mill-qorti tar-rinviju, diversi elementi jidhru li jindikaw li, fil-kuntest tal-konver?joni mid-dritt ta' u?ufrutt perpetwu fuq proprjetà immobbli g?al dritt s?i? g?all-proprjetà, il-komun ta' Wroc?aw ma ju?ax prerogattivi ta' awtorità pubblika.

83 Barra minn hekk, jidher li l-komun ta' Wroc?aw, li jimplimenta mi?uri de?i?i mil-le?i?latur nazzjonali, ma g?andux setg?a de?i?jonali f'dak li jikkon?erna l-kamp ta' applikazzjoni *ratione personae* ta' tali konver?joni u l-modalitajiet ta' applikazzjoni tag?ha.

84 Jirri?ulta li, b'mod konformi mad-dispo?izzjonijiet tal-Li?i dwar il-Konver?joni, ir-rwol tal-komun ta' Wroc?aw essenzjalment jikkonsisti li jivverifika ?-?irkustanzi fattwali, li jag?ti attestazzjoni li tikkonferma l-konver?joni mid-dritt ta' u?ufrutt perpetwu fuq proprjetà immobbli g?al dritt s?i? g?all-proprjetà u li jinforma lill-proprjetarju l-?did bl-obbligu li j?allas tariffa ta' konver?joni. Hekk kif l-Avukata ?enerali rrilevat fil-punt 61 tal-konklu?jonijiet tag?ha, din it-tariffa li g?andha tit?allas mill-ex u?ufruttwarji perpetwi ma hijiex stabbilita mill-komun ta' Wroc?aw, inkwantu awtorità pubblika, fil-kuntest ta' pro?edura amministrattiva u skont sistema ta' dritt pubbliku li hija partikolari g?aliha.

85 Mill-kunsiderazzjonijiet pre?edenti jirri?ulta li, bla ?sara g?al verifiki li g?andha twettaq il-qorti tar-rinviju, l-attivitajiet imwettqa mill-komun ta' Wroc?aw fil-kuntest tal-konver?joni mid-dritt ta' u?ufrutt perpetwu fuq proprjetà immobbli g?al dritt s?i? g?all-proprjetà, filwaqt li huma ta' natura ekonomika, ma jistg?ux jitqiesu li jinkludu l-u?u ta' prerogattivi ta' awtorità pubblika.

86 Fid-dawl ta' dak li ntqal iktar 'il fuq, it-tielet domanda g?andha ti?i risposta li d-Direttiva dwar il-VAT g?andha ti?i interpretata fis-sens li, waqt il-konver?joni mid-dritt ta' u?ufrutt perpetwu fuq proprjetà immobbli g?al dritt s?i? g?all-proprjetà prevista minn le?i?lazzjoni nazzjonali permezz tal-?las ta' tariffa lill-komun proprjetarju tal-beni li jippermettilu li minnha ji?bor d?ul ta' natura permanenti, dan il-komun, bla ?sara g?al verifiki li l-qorti tar-rinviju g?andha twettaq, ja?ixxi fil-kwalità ta' persuna taxxabbli, fis-sens tal-Artikolu 9(1) ta' din id-direttiva, u mhux inkwantu awtorità pubblika, fis-sens tal-Artikolu 13(1) tal-imsemmija direttiva.

Fuq l-ispejje?

87 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje?

sostnuti għas-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-Ġustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistgħux jiġi allsu lura.

Għal dawn il-motivi, Il-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) taqta' u tiddeċiedi:

1) **L-Artikolu 14(2)(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud, għandu jiġi interpretat fis-sens li l-konverżjoni mid-dritt ta' użufrutt perpetwu fuq proprjetà immobbli għal dritt sħiqa għall-proprjetà prevista minn leżiżlazzjoni nazzjonali permezz tal-ġlas ta' tariffa tikkostitwixxi kunsinna ta' oġġetti, fis-sens ta' din id-dispożizzjoni.**

2) **Id-Direttiva 2006/112 għandha tiġi interpretata fis-sens li, waqt il-konverżjoni mid-dritt ta' użufrutt perpetwu fuq proprjetà immobbli għal dritt sħiqa għall-proprjetà prevista minn leżiżlazzjoni nazzjonali permezz tal-ġlas ta' tariffa lill-komun proprjetarju tal-beni li jippermettilu li minnha jiġbor dħul ta' natura permanenti, dan il-komun, bla għażal verifiki li l-qorti tar-rinvju għandha twettaq, jaqxxi fil-kwalità ta' persuna taxxabbli, fis-sens tal-Artikolu 9(1) ta' din id-direttiva, u mhux inkwantu awtorità pubblika, fis-sens tal-Artikolu 13(1) tal-imsemmija direttiva.**

Firem

* Lingwa tal-kawża: il-Pollakk.